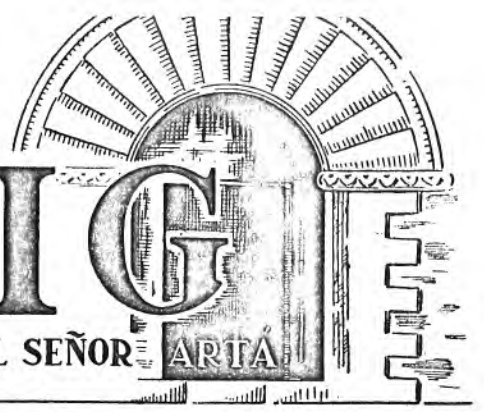


# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, martes 5 de julio de 1960

AÑO I - N.º 7  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## Caridad



Surgente y necesario reavivar en la sociedad el sentimiento de su responsabilidad para con los necesitados, y esto sólo puede conseguirse a base de una formación en orden a la Caridad. Despertar la conciencia, llevar al ánimo de cada uno su deber y su obligación. Hacerle ver que si todos somos hijos de un mismo Padre y formamos parte del Cuerpo Místico de Cristo, a todos hemos de mirar como a algo tan pegado al yo, que ambos constituyan un mismo ser y, por tanto, tenemos obligación moral, espiritual y material de ayudarnos los unos a los otros.

Al examinar la cuestión en su base, hay que reconocer que esta falta de responsabilidad se debe a la ausencia de algo tan esencial y primordial como es el "amor".

Hoy día el cristiano no ama en la medida y forma que se nos indicó, tanto en el Decálogo como después en los preceptos y consejos de Jesús. Falta amor entre los esposos, entre hijos y padres, entre hermanos, entre amigos, entre miembros de un mismo pueblo, de una nación, del mundo entero.

Cada uno busca su propio bien, su prosperidad, su estabilidad económica y social, y se olvida por completo de dar a este vocablo "amor" la importancia y trascendencia que tiene.

Amor, que es dar y darse de una manera total y absoluta; amor, que es sentir con el débil, con el triste, con el abatido; amor, que es sentir en la propia carne el hambre del prójimo, la enfermedad del amigo, la tragedia del vecino, el dolor de la muerte.

Amor, que es llorar por los pecados del mundo, por la ausencia de los que no conocen a Cristo, de los que persiguen a la Iglesia.

Amor, que no es más que el compendio de todas las virtudes y que, puesto realmente en práctica, llegaría a conseguir la verdadera paz y concordia en la familia, en la sociedad, entre los pueblos, porque sólo el amor "que es caridad", es capaz de atar con lazos indisolubles a los hombres de todo el mundo.

Falta amor, falta caridad... por eso Dios no está en nosotros... Ama siempre y Jesús llegará a tu alma y las almas por el amor llegarán a convertirse en hijos auténticos de Dios y Dios será el Padre de la gran familia humana.

## Siluetas del mes

JUNIO

Los meses pasan que es un primor. Y si vivir es, realmente, morir un poco cada día, el tiempo parece nos empuja a que vivamos rápidamente y crucemos a grandes zancadas, a todo correr, este puente que Dios ha puesto entre la nada y la Eternidad. Así es frecuente oír de boca de nuestros ancianitos, como síntesis a los relatos de sus mocedades, la frase digna de meditación, pronunciada con tono tremendamente nostálgico e irremediable: "Y parece fue ayer..."

Otro mes, pues, ha pasado ya al capítulo de los recuerdos. En sus principios, saliéndose de la pauta meteorológica que le marca la Naturaleza, la Isla entera sufrió el estremecimiento medular de una rigurosa e inesperada ducha, con carácter torrencial en algunos pueblos, sin duda para que más adelante, el día 21, se hiciera más notorio el cambio de temperatura con la entrada oficial del Verano, que fue prácticamente cuando el calor empezó a apretar de veras.

En el pasado mes de Junio se dio la puntilla y el golpe de gracia a la enfermedad infantil de moda, que tuvo sus inicios en el mes anterior y que no paró mientes en instalarse cómodamente, incluso, en personas setentonas, brotando como por encanto, entre arrugas y canas, el jardín rosado del sarampión.

Junio es el mes terrible para los estudiantes. En el transcurso de sus días les tocó entrar en capilla para ser sometidos a la insoslayable prueba de los exámenes, sin perder de vista la contingencia y el temor de unas vacaciones frustradas, ante el tamiz que de año en año se vuelve más tupido e infranqueable, en perjuicio ostensible de sus propios progenitores que aguardan con ilusión la meta del fin de curso, acariciando la posibilidad de poner "fin" también a sus continuos desembolsos mensuales.

De todas maneras, completas para unos e incompletas para otros, a todos deseamos unas vacaciones... felices.

## ¡UNA REVOLUCIÓN MECÁNICA!

el nuevo modelo **LAMBRETTA 150 li**

4 VELOCIDADES

**Precio 19.950 ptas.**

incluido sillín posterior, cuenta-kilómetros y portes hasta destino.

Agente en Artá:

**Bartolomé Esteva Frau**

Plaza Marchando

ELECO

VOCES AUTORIZADAS



**RAFAEL PIRIS**

**"El número uno del fútbol mallorquín"**

Disfrutando sus vacaciones veraniegas, se halla entre nosotros, Rafael Piris Esteva, guardameta del Granada C. F. y único mallorquín que durante las últimas temporadas ha jugado como titular en la División de Honor.

Aprovechamos su estancia en la villa natal para dialogar con el buen meta artanense.

— ¿Ficha biográfica?

— Tengo veintiseis años. Como futbolista mi historial es el siguiente: algunos años en el Artá; dos temporadas y media en el Atlético Baleares y siete en el Granada.

— Y ahora ¿has renovado contrato?

— Sí, he vuelto a firmar por dos temporadas.

— ¿Condiciones económicas?

— Doscientas mil pesetas por temporada; más mensualidades y primas.

— ¡Cuánta diferencia de cuando jugabas en Artá! ¿eh?

Créeme que a veces pienso en ello y todo me parece un sueño. ¿Te acuerdas de aquel partido en Petra que nos marcaron en el último minuto? ¿y de aquel otro en Porreras que me dejaron K. O? Si parece ayer...

Y Rafael sigue citando casos y anécdotas de cuando jugaba en categoría regional, mientras ríe abiertamente, con esta despreocupación tan peculiar en él.

— Entre los preparadores que has tenido ¿a cuál consideras mejor?

— A Kalmar. Es muy bueno. ¡Lástima que no domine bien el español! Pero, como entrenador, vale mucho.

— Ya que estamos de entrenadores ¿entra en tus planes hacerte entrenador cuando te retires?

— No; no tengo carácter para ello. Carecería de autoridad sobre los jugadores. Reconozco que no sirvo para este cargo.

— Bien. Pasemos a otro tema. ¿La delantera más peligrosa?

— La del Real Madrid; sin menospreciar la del Barcelona que también es muy buena.

— ¿El mejor delantero?

— Luisito Suárez.

— ¿Y el mejor portero?

— Araquistain. Aunque conste que a Caldentey es de los porteros que mejores partidos le he visto hacer.

— ¿Has perdido la esperanza de llegar a internacional?

— Ni mucho menos. Soy joven aún y, si se presenta la oportunidad no la desaprovecharé. La pasada temporada pude serlo, de no lesionarme, ya que mi nombre sonaba con mucha insistencia para ocupar la meta del equipo B. Otra vez habrá más suerte.

Piris, parece en ocasiones, falto de auténtica vocación futbolística. Tal vez sea por ese aire despreocupado, franco y jovial que le caracteriza. Por ello, y para conocer su reacción, le preguntamos:

— Si de repente desapareciera el profesionalismo ¿seguirías jugando como amateur?

— Pues, sí. Yo no juego por dinero, sino por afición. Practico el fútbol porque disfruto con él. En caso contrario me retiraría. Claro que, si además de disfrutar jugando, aún te dan dinero, mejor que mejor.

— ¿Te gustaría jugar en el Mallorca?

— Me gustaría mucho. Pero, eso sí, juego muy a gusto en el Granada. El trato que allí recibo es excelente. La afición me quiere. Resumiendo, todos se portan muy bien conmigo.

No quisimos molestar más a Piris, ni a su linda acompañante que había seguido pacientemente la charla. Antes de despedirnos, le deseamos éxitos y suerte para poder coronar su aspiración de llegar a internacional. Él, parodiando el título de la conocida película, nos dice: "Todo es posible en Granada".

¡Ojalá deje de ser posible para trocarse en realidad!

SANTIAGO



"Nunca hables mal de tu hermano, aunque tengas sobrados motivos. Ve primero al Sagrario, y luego al Sacerdote, tu padre, y desahoga

también tu pena con él.

Y con nadie más". (Camino)

"No hagas crítica negativa: cuando no puedas alabar, cállate". (Camino)

Aunque todos mis bienes los gastara en pan para los pobres y entregara mi cuerpo al martirio de modo que el fuego me abrasara, pero no viviera en el amor, nada me aprovecharía.

El amor todo lo disculpa,  
el amor todo lo cree.

El amor todo lo espera,  
el amor todo lo sobrelleva

¡Nunca muere

el amor! (S. Pablo)

Es más fácil decir que hacer. Tú, que tienes esa lengua tajante — de había —, ¿has probado alguna vez, por casualidad siquiera, a hacer «bien» lo que, según tu «autorizada» opinión, hacen los otros menos bien? (Camino)

Colecta del Día del Corpus.

Total recaudado: 1.601'60 pesetas.

Después de ver en qué se emplean, ¡íntegras!, muchas vidas (lengua, lengua, lengua... con todas sus consecuencias), me parece más necesario y más amable el silencio. Y entiendo muy bien que pidas cuenta, Señor, de la palabra ociosa. (Camino)

No creo en tu vida de piedad, comunión diaria o semanal, rosario, meditación, misa y otras devociones, si no eres capaz de practicar la caridad en su aspecto negativo (lo menos que se puede pedir) no ofender a Jesús en tus hermanos...

Si eres tan miserable, ¿cómo te extraña que los demás tengan miserias?

Limosnas entregadas durante el mes de junio:

Alimentos	505'50	ptas.
Ropa	33'60	"
Varios	645'00	"
Total	1.184'10	"

Corresponsal del "Montepío de la Divina Pastora": D. GABRIEL MAS-SANET FEMENÍAS - Calle del Sol, 5



## RELIGIOSAS

## De la Parroquia



Día 1. - Primer Viernes de mes. A las 9, misa vespertina.

Día 2. - Fiesta de la Visitación de la Virgen.

A las 8 1/2, Oficio en San Salvador.

Día 3. - A las 8 1/2, Oficio y comunión general para los Asociados al Sdo. Corazón, Ramas de A. Católica y Congregantes Marianos.

Día 10. - A las 8 1/2, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 17. - A las 7 1/2, Misa de Comunión para las Madres Cristianas. A las 8 1/2, Oficio de Tercera Dominica.

Día 23. - Empiezan en San Salvador Solemnes Cultos de Cuarenta-Horas a intención de la Mandapia de D.<sup>a</sup> María Sard. A las 8 1/2, Misa y Exposición del Santísimo. A las 7, Rosario, ejercicio a la Virgen y Reserva.

Día 24. - A las 10 1/2, Exposición del Santísimo. A las 6, Rosario, Sermón y Reserva.

Día 25. - A las 8 1/2, Oficio en San Salvador y Exposición del Santísimo. A las 6, Rosario, sermón y solemne conclusión de las Cuarenta-Horas.

Día 30. - Solemne Vigilia en San Salvador. A las 12 1/2, Exposición del Santísimo y comienzo de la Vigilia. A las 4 1/2, Misa y Comunión.

Los martes y viernes, a las 9, misa vespertina.

Los domingos, a las 6, novenario en San Salvador. A las 7 1/2, Misa Vespertina en la Parroquia.

## Convento de P. P. Franciscanos



Día 2. - Primer Sábado de mes, a las 7 tendrá lugar el cuarto de hora de compañía a la Virgen con plática por el

Rdo. P. Rafael Ginard Bauçà.

Día 3. - Fiesta del Beato Ramón Llull. A las 10 1/2, Misa rezada con órgano y sermón.

Día 6. - Fiesta de Sta. María Goretti. A las 6 1/2, Misa cantada. Al final se dará a besar a los fieles la reliquia de la Santa.

Día 10. - A las 10 1/2, fiesta anticipada de S. Buenaventura, con misa rezada, con órgano y sermón.

Día 17. - A las 10 1/2, conmemoración de la Virgen del Carmen con misa rezada, con órgano y sermón.

Día 24. - A las 8, Misa de Comunión general para los Terciarios.

Día 28. - Fiesta de Santa Catalina Tomás, Virgen. A las 6 1/2, Misa cantada con sermón por el Rdo. P. Rafael Ginard Bauçà.



## ECOS ARTANENSES

## NATALICIOS



El pasado día 3 de junio fue bautizado, imponiéndole de nombre Francisco, el niño que nació en el hogar de los consortes D.

Virgilio Lorenzo Campayo y D.<sup>a</sup> Belén Lorenzo Marqueño.

Los esposos D. Antonio Gelabert Gayá y D.<sup>a</sup> Francisca Zuzama Frontera, vieron felizmente aumentado su hogar, el día 5 del pasado junio, con el nacimiento de una niña, de nombre Margarita.

Con el décimo fruto de su matrimonio, una preciosa niña de nombre Margarita, vieron alegrado su hogar, el pasado día 17, los esposos D. Jorge Jaime Canet y D.<sup>a</sup> María Orell Sancho.

D.<sup>a</sup> Josefa Lorenzo Marqueño, esposa de D. Manuel Muñoz Ferrera, dio a luz, el pasado día 19, una encantadora niña, imponiéndole en las aguas bautismales el nombre de Josefina.

El hogar de los esposos D. Jaime Bizquera Ferragut y D.<sup>a</sup> Antonia Nadal Ginard, se vio felizmente alegrado, el pasado día 24, con el nacimiento de su primogénita, a la que le fue impuesto en el santo bautismo el nombre de Antonia.

Vieron alegrado felizmente su hogar el pasado día 27 con el nacimiento de su primogénito, un robusto niño, los jóvenes esposos D. Bartolomé Femenías Tous y D.<sup>a</sup> María Pascual Amorós.

El neófito recibió en las aguas bautismales el nombre de Bartolomé.

A todos los nuevos papás nuestra sincera enhorabuena.

## BODAS



En nuestro Templo Parroquial se celebró el pasado día 27, el matrimonial enlace de D. Sebastián Gelabert Gili y la simpática Srta. María Genovard Cifre.

El pasado día 30 unieron sus vidas para siempre con el indisoluble lazo del matrimonio, los jóvenes D. Juan Llaneras Esteva con la gentil Srta. Catalina Ginard Andreu.

La ceremonia se efectuó en el Convento de P.P. Franciscanos.

Deseamos a los noveles esposos una eterna luna de miel.

## DEFUNCIONES

Contando 74 años de edad dejó este mundo para siempre día 2 del pasado junio, D. Jaime Guiscafré Rosselló.

A sus primos, y demás familiares, nuestra más sentida condolencia.

El pasado día 10 murió, a los 87 años de edad, D.<sup>a</sup> Catalina Esteva Sansó, vda. de D. Juan Tous Gelabert.

Reciban su afligida hija Catalina e hijos políticos D. Guillermo Vives y D. Juan Gili y demás familiares, nuestro más sentido pesar.

Después de larga enfermedad entregó su alma al Todopoderoso el 21 de junio D.<sup>a</sup> Catalina Morey Femenías.

A sus sobrinos: Miguel (ausente), Jorge, Juan, Margarita, Jaime, Pablo, Antonia y Antonio, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

A la edad de 84 años, bajó al sepulcro el pasado día 27 D.<sup>a</sup> Margarita Bernad Llinás, Vda. de D. Sebastián Massanet Blanes.

Reciban nuestra más viva condolencia sus hijos: Antonio, Sebastián, Margarita y María.

## PRIMERA COMUNIÓN

Aprovechando la estancia en nuestra localidad de esta querida familia artanense, con residencia habitual en la República Dominicana, tomó por primera vez el Pan Eucarístico en la iglesia de los P.P. Franciscanos y de manos de su tío el Rdo. D. Juan Femenías, Vicario de nuestra parroquia, el niño



de 9 años Antonio Servera Femenías, a cuyos padres D. Juan Servera Quetglas y D.<sup>a</sup> Margarita Femenías, junto con el primocomulgante, felicitamos efusivamente ante tan fausta efemérides familiar.

## EXCURSIÓN A LOURDES

Organizada por nuestra parroquia y capitaneada por nuestro estimado Ecnómico Rdo. D. Mateo Galmés, un grupo de artanenses llevó a cabo una excelente excursión a Lourdes, con salida de Artá el día 17 y con regreso el 25. En el trazado de la excursión se incluyó, entre otros interesantes lugares, el célebre monasterio de Montserrat, constituyendo en conjunto una corta pero interesante jira por estos recintos sagrados, que satisfizo plenamente a la entusiasta expedición artanense.

## NUEVA PELUQUERÍA

Con asistencia de las Autoridades e invitados fue inaugurada y bendecida en nuestra localidad por el Rdo. P. Juan Ginard C. O., la nueva peluquería "MARÍA ANTONIA", para señoras, dotada de modernos aparatos, y regentada por la Srta. María Antonia Ginard Seguí, a la cual, dada su probada competencia en el oficio, le auguramos muchos aciertos y prosperidades.

## SEAN BIENVENIDOS

Después de 11 años de estancia en la Argentina regresaron con carácter definitivo nuestros paisanos del ramo de la construcción, D. Cristóbal Ferrer y D. Antonio Ginard, acompañados de sus respectivas familias, a todos los

cuales les reiteramos nuestra más sincera bienvenida.

## PIRIS, ENTRE NOSOTROS

Para pasar sus bien merecidas vacaciones junto a sus familiares y paisanos llegó desde Granada el guardameta titular del equipo andaluz, Rafael Piris.

Sea bienvenido.

## NUEVO NOTARIO

En el pasado mes de junio tomó posesión de la Notaría Artanense el nuevo Notario D. Carlos Gómez Álvarez, llegado desde Barcarrota (Badajoz), a quien, junto con su señora e hijitos, le deseamos grata estancia entre nosotros.

## VIAJEROS

Con objeto de pasar la temporada veraniega en la Isla llegó desde Utuado (Puerto Rico) nuestro paisano el industrial propietario D. Bartolomé Riera Ginard, al que acompañan sus distinguidas hijas Aída-Margarita y Conchita.

A todos ellos, nuestra bienvenida.

## DESTINO

Con destino a Palma de Mallorca, después de residir varios años en la Ciudad Condal, han llegado el Capitán de Ingenieros D. Pablo Coca y esposa D.<sup>a</sup> Catalina Payeras con sus tres hijos.

Nos congratulamos por tan favorable y anhelado traslado.

## PETICIONES DE MANO

Para su hijo Mateo, Constructor de Obras, y por su padre D. Antonio Esteva y hermana Margarita, ha sido pedida a D. Manuel Infante y señora, la mano de su encantadora hija Rosa.

El enlace matrimonial tendrá lugar a finales de Julio.

\*

Por D. Juan Febrer Ferrer y D.<sup>a</sup> Ana Oliver de Manacor y para su hijo Juan, ha sido pedida a D. Juan Bernad, del comercio, y esposa D.<sup>a</sup> María Llull, la mano de su gentil hija Antonia.

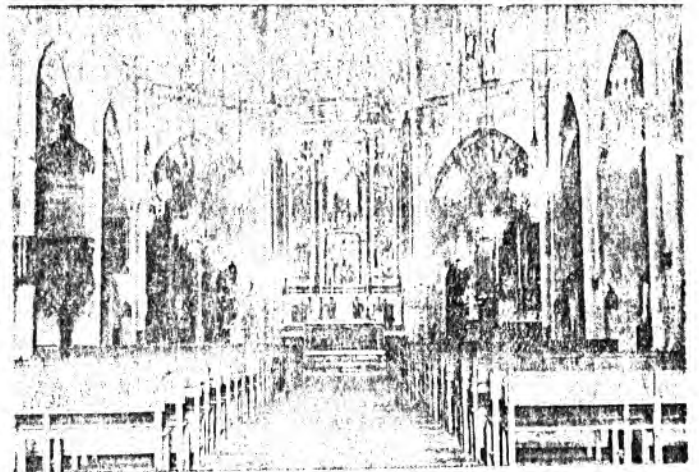
La boda está fijada para últimos de septiembre.

## Ampliación de la instalación eléctrica en nuestra parroquia

*Véase el brillante aspecto que presenta la parte acabada ya del nuevo alumbrado. En esta primera fase (mitad del proyecto total) se han invertido 8.400 pesetas.*

*Esta necesaria reforma, a la vez que dará solemnidad y belleza al templo, ofrecerá la gran ventaja de poder leer dentro de él perfectamente,*

*cosa antes dificultosa, dada la insuficiencia de luz.*



## OPERADOS

En la Clínica de la Cruz Roja tuvo que ser intervenida quirúrgicamente D.<sup>a</sup> Margarita Tous Esteva, esposa de D. Blas Caldentey, médico.

\*

Tuvo que ser operado también, en la residencia sanitaria de "Son Dureta" D. Jesús Muñoz.

\*

Días pasados por el Dr. Juan Salvá, fue intervenido de una delicada operación D. Luis Massanet d'Es Rafal.

Les deseamos un pronto y total restablecimiento.

## Agencia de Seguros

## Pedro Bonnín Picó

Piedra Plana, 19 - ARTÁ

**Responsabilidad Civil - Accidentes individuales, Accidentes de Empresa, Vida, Incendios, Robos, etc. y Responsabilidad Criminal.**



## ECOS DE ULTRAMAR

Firmado por el Ingeniero Agrónomo D. Emilio Martilotti, ha publicado el periódico argentino "La Hora", un artículo titulado "Pasos adelante en la agricultura", y en el cual se dedican grandes elogios a nuestros paisanos hermanos Llinás Perxana, por los magníficos resultados obtenidos en sus explotaciones agrícolas de Chilcas.

El artículo va ilustrado con diversos grabados en los que aparecen los hermanos Llinás con algunas muestras de sus artículos.

\*

En la ciudad de Roma, y con la magnífica nota de sobresaliente, ha conseguido el título de Licenciado en Filosofía, nuestro buen amigo, Fray Bernardo Nebot, T. O. R.

Nuestra cordial enhorabuena.

## Aires deportivos

Con motivo de la Festividad de San Antonio de Padua, tuvo lugar en nuestro velódromo, una interesante reunión ciclista.

Para principiantes y juveniles, se corrió una puntuación a cuarenta vueltas, que terminó con la victoria de Sastre II, seguido de Mas.

La australiana para independientes y aficionados, tuvo como vencedor a Mascaró, seguido de Ribas. En la eliminación, para estas mismas categorías, correspondió el triunfo a A. Timoner, que se impuso en el último y emocionante sprint a Paco Tortella.

Finalmente, se disputó una puntuación a 200 vueltas, que resultó bastante movida e interesante. Pedro Gayá, que supo correr con inteligencia, ganó mercedamente la prueba. El segundo puesto fue para Pascual, que evidenció hallarse en gran momento de forma. Sorprendió gratamente la actuación de Sastre, para quien fue el tercer lugar.

Del resto, merecen destacar los progresos de Torres y Fullana.

\*

Una vez más, nuestra población, de acreditado arraigo y solera ciclista, fue designada como colaboradora de una importante carrera. Esta vez fue elegida por sus organizadores como control de neutralización y avituallamiento, de la primera etapa del II Criterium de Baleares.

La victoria en este sector correspondió al artanense Sastre II, que fue muy aplaudido por la gesta realizada. S.

## CONCIERTO MUSICAL

A principios de junio tuvo lugar en el Teatro Principal un selecto concierto musical a cargo de la Banda de música "NUESTRA SEÑORA DE SAN SALVADOR", con el fin de allegar fondos para uniformar debidamente a los jóvenes músicos que la integran.

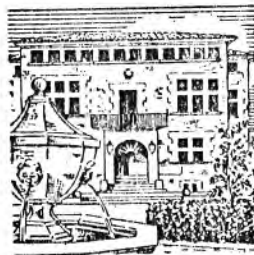


El concierto fue un éxito. La joven pléyade de músicos locales, disciplinada y entusiasta, atenta a la ágil y experta batuta del recién estrenado Director, D. Miguel Fuster Picó, nos deleitó con la interpretación magistral de las siete piezas que componían el programa, a cual mejor, y en las que el joven Director, al margen de las aptitudes innatas por todos conocidas, evidenció un intenso estudio musical y una preparación concienzuda que realmente asombraron al selecto auditorio que, entusiasmado, prodigó cálidos aplausos al final de cada uno de los números.

Foto Jaime Massanet

## MUNICIPALES

### AVANCE DE LAS FIESTAS



A un mes vista de las fiestas de San Salvador, hemos indagado cerca de la Comisión de festejos para intentar dar a conocer a nues-

tros lectores un avance informativo acerca de los principales actos de las Fiestas Patronales.

Se proyecta la celebración de carreras ciclistas; actuación de la orquesta de Juan Carlos Monterrey o la de Ramón Calduch; festival folklórico y de variedades; conciertos de música; exhibición de patinaje artístico a cargo del Club Estrellas; fuegos artificiales, etc.

### ASFALTADO

Salvo causas imprevistas, en el transcurso de este mismo mes, van a iniciarse las obras de asfaltado de diversas calles de nuestra población. En principio, el proyecto alcanza a las siguientes: General Aranda, Plaza Marchando, Angulo, José Sancho de la Jordana, Sol, Sombra, Era Vieja, Vilanova, Travesa, Batlesa, José Antonio, Plaza Conquistador y parte de Rafael Blanes y Calvo Sotelo.

Parte de esta reforma, se espera estará adecuada para las próximas Fiestas.

### Aniversario del "Andraitx"

Nuestro fraternal colega, el Semanario "Andraitx" acaba de celebrar el cuarenta aniversario de su fundación.

Con este motivo, nos unimos al gozo de los andraitxoles y les felicitamos cordialmente.

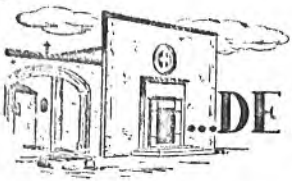
## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juavert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)



## ...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### CONVIVENCIAS PARA JÓVENES

A las convivencias que se celebraron en el Santuario de Sta. Lucía, de Manacor del Valle, asistieron las señoritas de la localidad: Antonia Genovard Sureda y Bárbara Genovard Orell. Deseamos sean levadura que influya entre nuestra juventud femenina.

### ENLACE BISBAL - PLANISI

El pasado día 2, en nuestra iglesia, artísticamente adornada con profusión de flores, celebróse el enlace matrimonial de la distinguida señorita María Planisi Ginard con D. Damián Bisbal Orell. La novia, que vestía elegantísimo traje nupcial, llegó ante el altar del brazo de sus padres, D. P. José Planisi y D.<sup>a</sup> Ana Ginard. Bendijo la unión el Rdo. D. Gabriel Massanet, Ecónomo de Llubí, y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Gabriel Fuster, Vicario de la Colonia.

Actuaron de padrinos, por parte de la novia, sus hermanos D. Lorenzo y D. Miguel Planisi Ginard, y por el novio D. Bartolomé y D. Francisco Bisbal Orell, hermanos del contrayente.

Firmaron el acta como testigos D. Juan Mesquida Muntaner y D. Juan Martí Llaneras.

Durante la ceremonia religiosa el co-

ro de jóvenes interpretó varios cantos.

Finalizado el acto, los numerosos invitados fueron obsequiados con un selecto refrigerio.

Los noveles esposos, a los que deseamos inacabables dichas, salieron en viaje de boda por las principales ciudades de la península.

### FIESTA A SAN VICENTE

Tendrá lugar en el Convento de Religiosas de la Caridad.

Día 23 - A las 21, Solemnes Completas.

Día 24 - A las 8, Misa de Comunión. A las 10, Oficio Solemne con sermón por el Rdo. D. Mateo Galmés, Ecónomo de Artá. A las 18, rosario y conclusión de la novena. A las 21, Función recreativa.

La Madre Superiora y Comunidad invitan a todos los protectores, veraneantes y locales.

### NUEVO CAMPANARIO

#### Tercera lista de donativos

Suma anterior: 16.071'00

D. Juan Cantó (Colonia)	424'00
D. Jaime Genovard „	306'00
D. Cristóbal Massanet „	48'00
D. Gabriel Genovard „	198'00
D. Pedro Planisi „	414'00

D. Agustín Espinosa „	204'00
D. Lorenzo Planisi „	438'00
D. Pedro Grau „	66'00
D. Antonio Genovard „	460'00
D. Francisco Sansó „	96'00
D. Pedro Gelabert „	105'00
D. Miguel Planisi „	96'00
D. Antonio Riera „	360'00
D. Bernardo Sureda „	35'00
D. Juan Llull „	504'00
D. Bartolomé Bisbal „	362'00
D. Andrés Genovard „	228'00
D. Ramón Capó „	184'00
D. Juan Martí „	252'00
D. José Massanet „	174'00
D. Antonio Vallcaneras „	310'00
D. Antonio Cursach „	330'00
D. Jaime Sansó „	70'00
D. P. José Planisi „	406'00
D. Antonio Capó „	102'00
D. José Planisi „	334'00
D. Miguel Capó „	102'00
D. Gabriel Genovard „	228'00
D. Miguel Sansó „	150'00
D. Jerónimo Sureda (Sargento de la Batería)	272'00
Rdo. P. Sebastián Lliteras,	
T. O. R. (Nueva York)	250'00
D. Juan Pallicer, Vicario (Artá)	200'00
Dña. María A. Blanes „	150'00
Dña. Juana Amengual (Sineu)	100'00
D. Antonio Solivellas (Palma)	100'00
“Radio-Electricidad“ (Artá)	50'00
D. Miguel Fuster (Director de la Banda Municipal de Artá)	50'00
	24.229'00
	FARRUTX

## NUESTRO DEPORTE

La juventud moderna es cien por cien deportista. Esto parece al menos a vista de pájaro. Veamos si nos engañamos o no. Cuando, años atrás, el Ecónomo Rdo. D. Lorenzo Lliteras organizó el Centro Católico Social pensó que a la juventud de nuestro Pueblo le hacía falta un Campo de Deportes. Y manos a la obra. Con esa difícil facilidad con que la Iglesia acomete y resuelve las empresas más arduas amanejó en “Ses Pesqueres“ el anhelado Campo. El Pueblo estaba de enhorabuena, y el Ecónomo, artífice de la obra, también, por supuesto. Por fin contábamos con una cancha modesta pero suficiente donde la juventud se forjara en las nobles lides deportivas.

Por cuánto tiempo vivió el campo

de “Ses Pesqueres“ la animación vibrante del fútbol? Un año, quizás dos. Sea como fuera, lo cierto es que hoy el soñado Campo, una hoja sí y otra no en su portalón, languidece en soledad con la *inefable melancolía de las cosas frustradas*, valga la frase del P. Ginard.

Oh manes de Jorge Manrique; tú dirás: “Que se hizo el Rey Don Juan“... Nosotros, huérfanos de toda inspiración, nos resignamos a dejar para plumas de más vuelo la correspondiente elegía.

Qué pudo ocurrir para que se produjera ese abandono? Sencillamente que lo que la gente acudía con ánimos de presenciar en “Ses Pesqueres“ era un espectáculo con su mija de pasión.

Y como que el espectáculo era malo, estaba visto y no había de que apasionarse, el tinglado futbolístico se vino abajo sin que le valieran las transfusiones monetarias de personas tan generosas como miopes. Pues está claro que el fútbol tiene en grado sumo dos notas propias de todo deporte; la pasión y el espectáculo. Ahora bien, la calidad del espectáculo que proporciona el fútbol en la División Regional y aun en la Tercera Nacional, es francamente floja. Por otra parte la pasión tiene un enemigo formidable: la derrota. Cuando el equipo empieza a perder, y esto le ocurre al más pintado, los hinchas se deshinchán y el colapso es inevitable. Sólo se salvan las potencias futbolísticas con recursos financieros del orden de las nueve cifras. No hay que decir que los recursos económicos de



nuestro pueblo son muy modestos. Es utópico pensar en el montaje de un fútbol-espectáculo con garantías de visibilidad.

Significa esto que hay que desterrar el fútbol de nuestros campos de juego? No. Lo que hay que hacer es volver las cosas a su sitio. Concretamente, hacerse a la idea de que lo que importa es hacer Deporte con la vista puesta en el valor formativo del mismo, valor que se manifiesta en una doble vertiente física y moral, exaltando los valores humanos, individuales y sociales. Así el Estadio vendría a ser una prolongación de la Escuela. Esto implica quizás una petición de principio, pues para que la gente se decida a hacer Deporte debe tener unos elementos de educación que le hagan ver el auténtico sentido del mismo. Y la verdad, yo no me atrevo a afirmar que los jóvenes tengan estos principios. De lo que se

trata es que sus maestros se los inculquen.

Alguien replicará que el juego que sean capaces de exhibir nuestros muchachos no ha de interesar a nadie. Que el campo de fútbol continuaría desierto. A lo que habremos de contestar, en primer lugar, que esto nos habría de dejar indiferentes, y en segundo término, que no es verdad más que a medias, pues siempre habrá buenos deportistas, que ya no están para darle al balón y que se asomarán gustosos a ver los progresos de fulano y del hijo de mengano. La cuestión económica, caballo de batalla del fútbol, quedaría descartada automáticamente pues los gastos serían mínimos.

De otro lado, considerando que el fútbol, aunque el más popular no es sino uno de tantos, habría que fomentar la práctica de otros deportes. Unos ya se han venido practicando entre

nosotros, como el ciclismo y el baloncesto. Otros son todavía inéditos y podrían introducirse. Pero cuidado con las curvas. No nos precipitemos a levantar recintos deportivos aquí y acullá en una fiebre activista muy peligrosa. Ni mucho menos a labrar marcos para exhibir a este o aquel idolillo locales. De lo contrario no tendría nada de particular que se repitiera el deplorable cuadro de nuestras canchas abandonadas. Así en plural. Pues aunque hemos tomado como tema central de estas reflexiones el campo de "Ses pesqueres", no olvidemos el campo de baloncesto de "Sa Clota", el embrión de hipódromo de "Bellpuig" ni menos aún la trágica suerte del velódromo de la carretera de Palma, demolido a piqueta a beneficio del cultivo de hortalizas.

Miguel Esteva Sullá

## Recordando tiempos pasados

### Nombres históricos

Son Carrió - Sa Blanquera - Son Vives.

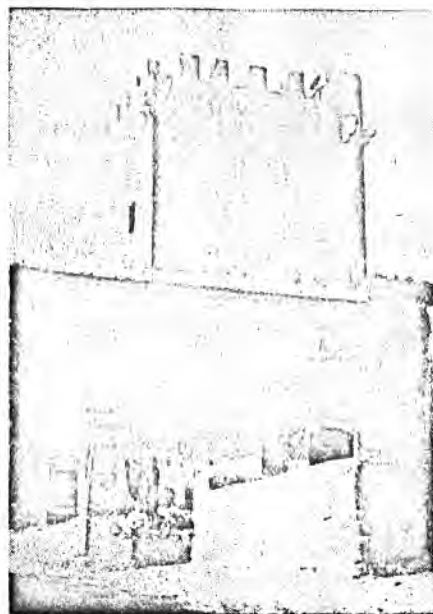
V y último

Había (Jaime Vives) casado con una hija de Mateo Despuig, señor hacendado, descendiente de conquistadores y Baile Real el año de la *mortandad* de 1348, y por ella vino a ser señor de los extensos territorios de nuestras montañas, que desde entonces formaron el gran patrimonio de los Vives en Artá: *Aubarca, el Verger, La Duaia* comprendida *La Cova y els Olors*.

Su hijo, Antonio Vives Despuig, vino a acrecentar considerablemente este patrimonio. Por una parte contrajo matrimonio con Catalina Colell, hermana y heredera de Lorenzo Colell, otro de los apellidos de los grandes propietarios de nuestra villa desaparecidos y por otra, en 19 de abril de 1410, adquirió de Guillermo Oliver, casado con Elisenda de Pardines, las grandes alquerías del término de Sant Llorenç, denominadas *la Torre d'En Pardines y la Blanquera*.

De esta manera vinieron los Vives de Artá a ser propietarios, además del suyo de Artá, del que fue extenso patrimonio de los Pardines de Sant Llorenç; tan extenso que el venerable Lorenzo Pardines hijo, suponemos, de los nombrados Bernardo y Saura y padre de Elisenda, en 2 de agosto de 1348, obtenía del Gobernador de Mallorca cartas para los Bailes de Manacor y de Artá ordenando que pusieran mojones altos de piedra y mortero en los límites de sus propiedades, que por un lado confinaban con el término de Artá y

por el otro con el de Manacor. No es extraño que la villa formada en ellas, la de Sant Llorenç, recuerde su nombre



Casa-Torre del predio "Sa Duaia"

(Foto P. Sanxo)

y tal vez el de su abuelo, con él desaparecido.

La antigua *Torre d'En Pardines*, al pasar a ser propiedad y también, al menos por algún tiempo del año, morada de los Vives de Artá, siguiendo la costumbre, como ya dijimos, de aquella época, fue llamándose con el nombre de sus nuevos propietarios, nombre que todavía en la actualidad conserva: *Son Vives*.

El gran prestigio que con tan extensas propiedades llegó a tener Antonio

Vives Despuig le hizo merecedor de los más elevados cargos y honores: Procurador del Sr. Rey en Artá, Síndico y Clavario de Mallorca, además de los ejercidos de ordinario en la villa por las personas de mayor relieve social.

Viviendo en su predio de la *Duaia*, tan apartado de la población, Antonio Vives, solicitó y obtuvo del Obispo administrador de la Diócesis, entonces vacante, Galcerando, una carta de 27 de junio de 1430 para poder en dicho predio celebrar la santa misa, sin perjuicio de los derechos del nuevo Vicario Perpetuo de Artá.

En el año 1442 los dos esposos nombrados, Antonio y Catalina Colell, fundaron en el Altar mayor de nuestra parroquia un beneficio sacerdotal y el Vicario General, por el Obispo Gil Sánchez Muñoz, Francisco Ximíni, día 1 de diciembre del mismo año concedía este beneficio a Mateo Vilamajor, presbítero y facultaba, 22 días después, para que pudiera ser servido por el religioso cisterciense Fr. Rafael del Angel.

Unas dieciseis familias llevan este apellido en nuestra villa y, en ella también, un predio no muy grande, situado a un extremo de lo que fueron otro tiempo sus extensas propiedades, lleva el nombre de Son Vives.

Un número no pequeño de miembros de esta familia fueron sacerdotes y algunos ocuparon cargos como los de Beneficiado de la Catedral, y de párroco de Santanyi, Felanitx, Sóller y, según creo, también de San Nicolás.

El último que ostentó este apellido, como descendiente de esta distinguida familia en Artá, fue D.<sup>a</sup> María Rosa Vives y Morey casada con D. J. Francisco Moragues. Ruinas de su morada dentro de nuestra villa pueden verse aún en la calle de Son Servera.

L. Lliteras, Pbro.



# CROQUIS ARTANENCOS

## La carrossa de Sant Antoni de Pàdua

Al bon amic D. Antoni Esteva, metge, que fa festa per Sant Antoni de Pàdua.

Els nostres camperols són afectats de frases pintoresques. En referir-se a Sant Antoni, Abat, li diuen "Sant Antoni d'ets ases" i, en anomenar Sant Antoni de Pàdua, "Sant Antoni d'ets aubercocs". Això, si voleu, suposa un poc de trapaceria, per ventura un excés de confiança, però no una irreverència.

Sant Antoni de Pàdua arriba, en efecte, en temps d'albercocs. Sant Antoni, Abat, és especial protector del bestiar de cabestre. D'aquí el mal nom que han tret als nostres dos sants. Mal nom, ja ho sabem, a tothom n'hi pengen quancun a la pagesia de Mallorca i ni els sants se n'alliberen. Els nostres camperols, com més estimen un sant, més pocs compliments hi gasten.

A Artà, per Sant Antoni de Pàdua, la carrossa ja és de caixò. Circulà, en lletra d'estampa, una llibreta de tapes blaves amb les cançons de la carrossa. En el dia, però, no'n romanen d'aquesta llibreta un quern d'exemplars. La portada resa així: "Recort de la Festa de Sant Antoni de Pàdua celebrada en Artà lo 13 de juny de 1901 / Tipografia Catòlica, Carrer del Pi, 5 / 1901."

Els frares s'establiren, de bell nou, a Artà, dia 14 de juliol de 1897. Abans de venir els frares, no hi havia, per Sant Antoni, carrossa ni els artanencs n'havien vista cap mai. La festa, després de l'exclaustració, passava a les sordes i els frares novells tractaren d'aixecar-la amb l'ajuda del poble i amb la decidida cooperació de Dona Petra i del Notari Massot. Per més remoure els artanencs, feren sortir una carrossa a honor de Sant Antoni, la vigília de la festa.

¿Quin any s'estrenà la carrossa? Probablement el mateix any 1901 — que, com a recordança de la festa, s'imprimí el fulletó a què hem al·ludit amb les cançons de la carrossa. La lletra és de Mn. Joan Aguiló, de Manacor. Dotze cançons que no arriben a mediocres. El P. Pau Puigserver és l'autor de la música d'aquestes cançons. Una música lleugera i aferradissa, digna d'esser registrada en les col·leccions de melodies populars.

La carrossa — un caramull bellament compost de roses i lliris de paper blanc — sortí, el vespre, muntada sobre

la galera de feina de Sa Torre. Duia un viatge d'àngels i serafinets. Anava guarnida amb més candeles que no posen a unes quaranta-hores. A dir de la gent, per allà on passava la carrossa "pareixia de dia". Qualque angelet plorava de son i cridava la seva mare. Alguns, més entremaliats, se punyien i dirimien, llavors, el seu plet a coces i a cops de puny. A cada cap de cantó i a cada sodroc important de la carrossa, saltava qualcuna de les bolles de vidre on a anaven les candeles. Coses, com veis, que no valen l'aplegar. Però tot



Oh els cavallets que graciosament ballen, boten i ondulen sens fatiga, com creats en l'encís del moviment!  
(Foto P. Sanxo)

feia festa. Ara que el nin, que aïtuava de Sant Antoni, no se descompassava per res ni per ningú.

Els carrers d'Artà, a principis de segle, estaven, de nit, pràcticament a les fosques. Doncs, per reforçar encara més la lluminària de les candeles, envoltaren la carrossa de llums de "carburo" aspidats a una asta i portats a mà com un penó. No hi varen plànyer tampoc els reinots i les bengales. I en voleu de fum!

Un dels primers conductors de la carrossa va ésser l'Amo En Jaume de Sa Diligència, del Carrer d'Alqueriot. El tronc de cavalls era de l'Amo En Jaume. Uns cavalls amb molt de món de tant d'anar i venir entre Artà i Manacor. Ja havien perduts els jocs i tenien allò que en deim "seny de bística vella". Ni comanats a posta. L'Amo En

Jaume vestia de gran gala. Casaca vermella i calçons curts igualment vermells. Capell negre de tres puntes, calces blanques i sabates baixes amb una sivella platejada com la mà. Sobre els cavalls, unes gualdrapes, també de color vermell.

Els cavallets, ensenyats per Mestre Jaume Aloi, acompanyaven, ballant, ballant, la carrossa. El repertori de les danses dels cavallets era prou variat: Ets Indios, Es Moretons, Es Nans, La Balanguera, Sant Joan Pelós, Es Cosiers, Sa Marxa. Els cavallets, amb el bellugueig de robes i cintes llampants, amb els seus bots i cabrioles i amb la musiqueta de les danses i dels cascaells, eren una llepolia pels ulls i per les orelles. Un tal Antoni Escrivà fou, sembla, la primera "dama" dels cavallets renovellats. Dic "renovellats", perquè els cavallets ja vénen dels frares vells. L'Amo En Tomeu Ferrer Sureda de S'Hort de Carrossa tenia una trentena d'anys quant tregueren — 1835 — els frares vells i morí a 94 anys. Aquest home contà moltes vegades a la seva néta Madó Margalida Brunet, i d'ella ho sabem, que, a l'època dels frares expulsats, ja hi havia els cavallets.

La carrossa, en la seva primera sortida, deixà els artanencs embadocats. "Es frares — m'ha dit qualque vellel — tiraren, per Sant Antoni, sa casa per sa finestra i posaren s'olla gran dins sa petita".

P. Rafel Ginard Bauçà

### Zumbidos de honda

Un tema de actualidad:  
El proyecto de asfaltado  
de cierta localidad,  
que en plan traído y llevado  
el Municipio ha acordado  
convertir en realidad.  
Una mujer se lamenta  
con expresivo ademán:  
"Mientras las bestias - comenta -  
en pie apenas se tendrán,  
¡los motoristas podrán  
marcar, así, los sesenta!"  
y un viejo, con socarrón  
acento, grave, sentencia:  
"La «sala», en esta ocasión,  
en justa correspondencia  
a la probada paciencia  
del vecindario en cuestión,  
tomó acuerdo de aportar  
«sus» calles para la empresa.  
¡Rasgo noble y ejemplar!  
Para el vecino, así reza  
el contrato, ¡la simpleza...  
de aquellas obras costear!"

DAVID